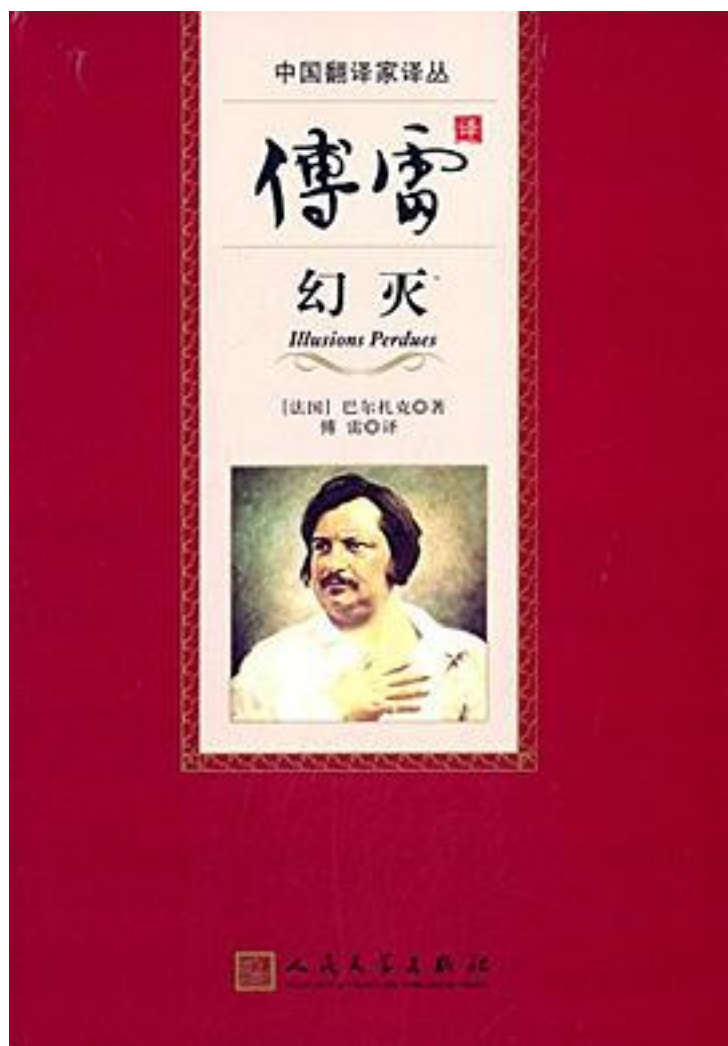


傅雷译幻灭



[傅雷译幻灭_下载链接1](#)

著者:[法] 巴尔扎克

出版者:人民文学出版社

出版时间:2015-4-1

装帧:精装

isbn:9787020099054

《傅雷译幻灭》揭露了文坛和新闻界内幕，集中了作者最主要的生活经历和深切的生活感受，是《人间喜剧》中最有价值的作品之一。小说讲述了两个有才能、有抱负的青年奋斗失败、理想破灭的故事：一个颇有才华的青年，梦想凭生花之笔博取文坛上的荣名，但在文学已沦为商品的社会中堕落成出卖灵魂的无耻文奴，在文坛倾轧和党派斗争中身败名裂；另一个青年是埋头苦干的发明家，因心地善良，敌不过同行的阴险算计，被迫放弃发明专利，埋葬了科学研究的理想。作品反映了法国大革命后整整一代青年的社会处境和精神状态。

作者介绍:

巴尔扎克——（Honore de Balzac。1799～1850）

他是19世纪法国伟大的批判现实主义作家，欧洲批判现实主义文学的奠基人和杰出代表。一生创作96部长、中、短篇小说和随笔，总名为《人间喜剧》。其中代表作为《欧也妮·葛朗台》、《高老头》。100多年来，他的作品传遍了全世界，对世界文学的发展和人类进步产生了巨大的影响。马克思、恩格斯称赞他“是超群的小说家”、“现实主义大师”。

巴尔扎克出生于一个法国大革命后致富的资产阶级家庭，法科学校毕业后，拒绝家庭为他选择的受人尊敬的法律职业，而立志当文学家。为了获得独立生活和从事创作的物质保障，他曾试笔并插足商业，从事出版印刷业，但都以破产告终。这一切都为他认识社会、描写社会提供了极为珍贵的第一手材料。他不断追求和探索，对哲学、经济学、历史、自然科学、神学等领域进行了深入研究，积累了极为广博的知识。

1829年，巴尔扎克完成长篇小说《朱安党人》，这部取材于现实生活的作品为他带来巨大声誉，也为法国批判现实主义文学放下第一块基石，巴尔扎克将《朱安党人》和计划要写的一百四五十部小说总命名为《人间喜剧》，并为之写了《前言》，阐述了他的现实主义创作方法和基本原则，从理论上为法国批判现实主义文学奠定了基础。

巴尔扎克在艺术上取得巨大成就，他在小说结构方面匠心独运，小说结构多种多样，不拘一格、并善于将集中概括与精确描摹相结合，以外形反映内心本质等手法来塑造人物，他还善于以精细入微、生动逼真的环境描写再现时代风貌。恩格斯称赞巴尔扎克的《人间喜剧》写出了贵族阶级的没落衰败和资产阶级的上升发展，提供了社会各个领域无比丰富的生动细节和形象化的历史材料，“甚至在经济的细节方面（如革命以后动产和不动产的重新分配），我学到的东西也要比从当时所有职业历史学家、经济学院和统计学家那里学到的全部东西还要多”。（恩格斯：《恩格斯致玛·哈克奈斯》）

巴尔扎克以自己的创作在世界文学史上树立起不朽的丰碑。

目录: 读傅译《幻灭》

第一部 两个诗人

第二部 内地大人物在巴黎

第三部 发明家的苦难

· · · · · (收起)

[傅雷译幻灭_下载链接1](#)

标签

巴尔扎克

傅雷

外国文学

法国文学

小说

法国小说

文学

北京·人民文学出版社

评论

首先要吐槽一下这个系列丛书，缅怀和展示翻译名家名作初衷是极好的，能不能不要把译者的名字弄得比书名还大，而作者的名字干脆就没有了（去掉纸皮后）。结局挺喜欢的，很符合现实：不择手段的庸人名利双收、飞黄腾达；有才华的烂好人则安守本分、享天伦之乐。至于故事本身，虽精彩，却不算出彩吧。不知是不是翻译的原因，这本小说不论是语言还是故事给人感觉都极其世俗和生活化，栩栩如生得不像在阅读文学作品，倒更像是在看电视剧。这大概是巴尔扎克与其他作家相比的独到之处：相比想象力、文字、思想，更倚靠深厚的生活基础和社会履历。

“一个人大半生的时间都在清除少年时代种在脑子里的观念，这个过程叫做取得经验。”这就是幻灭的轨迹。晒出许多体面风光的行当里不为人知的内幕，感觉不再爱了。出版社，报纸新闻，书评影评，好多商业运作暗黑规则，时至今日，一点也过不过时。巴尔扎克心中好恨。

熬过前面第一部吕西安和巴日东傻里傻气的婚外情，后面就好看了，数次差点被吕西安气死，还是那句话，巴尔扎克手里拿的不是笔，而是刀，太犀利了

傅雷先生的译笔已经不能用“考究”之类的词来形容了，换个人翻译肯定看不下去，如此宏大的叙事，段落长的可以开几页都能理得清清楚楚，我相信他说他的局限是一种“已趋顶尖水平，更上层楼，不免千难万难，只好让他留在翻译家的苦恼里”，再说此书，许是知识阅历不多，竟有一种此书读后其他书就不用再读的感受，美貌与贫穷凑在一起往往是最不幸的遗产，除了聪明没有别的财产的人，时间是惟一的资本，文学的成就只能靠孤独的生活和顽强的工作去争取，你如果心地善良，先得变得凶恶，只能把人看做工具，只是别让他们发觉，你不是想支配社会吗？那就先要服从社会，把社会彻底研究过，最要紧的是把自己看做和整个社会一样高，幻灭啊幻灭！吕西安的挣扎，大卫的清醒。

唉，怎么说呢，当我被大卫哈维剧透了吕西安在《交际花》里的结局之后就不忍心继续读下去了。不论什么时候，世界对一个外省出身的贫穷诗人都是冷酷无情的。进入巴黎的贵族交际也意味着进入一个自我呈现的符号舞台，而沉醉于表面符号交换的男男女女也不过是一群乐于占有、惯于抛弃的欲望机器。同时介入这个新公共领域建设的，还有以相互攻讦、扶友损敌为荣的报刊体系，它宣告了一个“副刊文字时代”的来临，而诗歌早已退位，它属于浪漫主义和保王党的时代。《幻灭》被巴尔扎克、普鲁斯特认为是全部人间喜剧最好的片段，本书的内容正是巴对自己roman-feuilleton写作的指涉，也刚好可以警醒一下欲图从事文学的年轻人，嗯。

第三版第三遍。

可以。

言语失效了，我简直不知道该如何评价这部小说，巴尔扎克最无可置疑的伟大杰作，世界文学里永远闪耀的璀璨明珠。

在拜读幻灭之后，只想继续延着人间喜剧的顺序拜读下去～出版业，新闻业，印刷业，商业，文艺各个行当的丑恶都被淋漓尽致的展现！这个时代勾心斗角，奸诈虚伪才能成功，真正的才华只会让梦想幻灭，吕西安是个孩子，贪快乐，爱虚荣，所以最终才会被断送，临到自杀遇到伏脱冷倒是神来之笔！

吕西安自负又软弱，虚荣却不够狠毒。作者写虚荣势力真是极好。

领教了。戏剧性并不是很浓，但讲述了现实的很多事情。伏脱冷对现实的言论总是那么出色。

人民文学 傅雷译

在这里能看到巴尔扎克比下所有人物，幻想的破灭了，也是一个时代的缩影。

巴尔扎克拿的不是笔，是刀。名作就是名作，真的很隽永，里面捕捉到的许多细节和实质至今依然如此~时代变迁，科技进步，唯有人性以及人情从未改变 | 吕西安的结局居然喊读者去另一部小说里找??? 巴爷爷太任性了!

确实是幻灭，堕落的和受压迫的

巴尔扎克笔下的戏剧冲突建立在理性思考的基础之上，是种种看似偶然的必然；他冷酷得仿佛一名宿命论者，不偏袒任何一方。尽管如此，他为那些只是出于功能性而设计的辅助角色们构建了完整的人生，这也是巴尔扎克的浪漫。（第一部：4。第二部：4.5。第三部：4。）

人的一生，最要紧的还是获得内心的平和与宁静。七星诗社的成员，哪一个不是才华横溢，可依旧安贫乐道。何以故？论语曰——不义而富且贵，与我如浮云。反观吕西安，残存的良知阻止了他彻底滑向堕落的深渊，但同时爱慕虚荣的天性也让他成为他人摆弄的棋子。路只有两条，要么彻底堕落，要么抛弃爱慕虚荣的品性。可是最终他还是选择了前者，虽然是以赎罪并以过去生活彻底割裂的方式。在巴尔扎克看来，从人的性格可以看出他的人生，而且这种性格似乎是不可演变的。但我觉得，教化的力量依然不可忽视，它依旧可以改变一个人。

让我见识了法国文人水深火热的生活，其实，现在的中国何尝不是如此呢~~

我应该是在微信读书上看完该书的第一人。这本书排版有些问题，好多地方莫名其妙就分段，标点符号也漏洞百出，有些字体也有问题，不过总体不影响阅读。（豆瓣没有找到微信读书上的那版，所以用的人民文学出版社这版代替，该版应该没有上面那些问题。）

阅读过程中，有些地方是眼睛到了，脑子没有到，要么是没有看懂，要么是不想去理解了。作者里面许多叙述是我的知识盲区（对英国法国德国的历史和人文知识我知道的太少了。）。

书中三个人对吕西安的劝解或者诱导，读来还是蛮有启发性。巴尔扎克对当时社会的黑暗看的清清楚楚。最后西班牙人关于“形式”的论述适合任何一个有人存在的社会。吕西安，一个能力配不上欲望的人；单纯，爱慕虚荣，懦弱，过于理想，眼高手低，无主见，终究还是被人玩弄于鼓掌之中。

傅雷译作

[傅雷译幻灭 下载链接1](#)

书评

“唉！小朋友，他们做到大公爵，还不是跟黎塞留当上首相一样？要是你不死记历史上的标签，在重大事故中研究一下人的因素，你不难学到处世的诀窍。从我刚才随便举出的几

桩事实中间，可以得出一条规律：你只能把人看作工具，尤其女人；只是别让他们发觉。凡是地位比你高，...

雨果喜欢对建筑风格长篇大论，陀思妥耶夫斯基擅长对人物的心理喋喋不休，托尔斯泰的作品充满了说教，而巴尔扎克则对周围的景物环境不厌其烦。

天才为什么容易堕落。因为他们掌握了秘密，在把世界交给他们之前，他们必须接受考验。问题就在这。考验是顶级的。他们也是人。如果这是场猎杀天才的游戏。那又如何！在累累被猎杀的死骸中，只要有一个天才活下来，终将叫天地变色。

一个人从平凡到耀眼的过程是值得回忆的，并不是为了成功那一刻的喜悦，要知道过程

充满了人生。但是所有事物都被大自然赋予了轮回，有了最高点，人生还未走完，接下来的就是后退或者走向更高。吕西安不满足小城市的禁锢，他到巴黎情形的描写，让我觉得非常真实，就是一个没有见...

这个大部头，一半是在公司看的，介绍一种新型摸鱼方式，每当工作累了，想刷刷微博朋友圈，控制住，打开书看看，文学经典没有信息碎片那么抓眼球，自带防沉迷系统，久而久之，还是能看下一些东西的。
巴尔扎克就是嘴巴毒得想掐死他，两处说人小孩长得丑的地方让人哭笑不得，一处...

从感情转化到自私的过程，在有教养的人总是迂回曲折，慢慢儿来的，还得用虚情假意遮盖。女人受人爱慕，她的最光荣的特权是克制对方的肉欲。
他们生来淳朴，胆小，动不动害怕，而孤独的人还喜欢这种羞怯的情绪。
所谓天才就是耐性。的确，人的耐性同自然界化育万物的办法最相近...

文|水面清溪
才华是一把双刃剑，思想崇高的人把它化作天才的意志和超人的耐性，在命运的捉弄下，继续奔赴无限远大的前程。
虚荣的人则带着它踏上一条通往堕落的绝路，不切实际地幻想利用它来追名逐利，结果欲望不可抑制，在污浊之中迷失自我，落得一个梦想破灭的下场。法国现...

巴尔扎克的幻灭一书，问世已有百年，同莎士比亚的戏剧一样，他的文章也是不朽的。我所看过的同类文学著作中，能在文笔、深刻、逻辑等方面胜过巴尔扎克的，少之又少，读过他的书之后，突然就很容易找到其他书的弱点，或是景物描写的渲染力不足或画蛇添足，或是人物刻画不够深入...

“拿破仑的榜样，使多少平凡的人狂妄自大，成为十九世纪的致命伤。”
平凡的人狂妄自大固然是可笑可嘲的事，才俊的挣扎颠沛，则是可叹可惜的。
吕西安毫无疑问是青年才俊，那些常人难以企及的能力和才智从来没有抛弃过他，但他的世界还是在一声巨响后分崩离析，他的幻境过于理...

《幻灭》，一看到这个标题，就自然而然的想到理想的破灭，而巴尔扎克甚至称这部作品是他居首位的著作。文中的两位主人公算是无数青年的典型代表，满怀希望的热情却

面临现实困境的重重选择，有像大卫一样脚踏实地坚持到底的，也有像吕西安一样寻找捷径一步登天的。当然，我觉得...

如题，幻灭。一切抱负与才华在一潭污水坑中自发的堕落幻灭～那些不曾幻灭的，是因为他们本就是巴黎阴沟中阴暗的一员。吕西安可惜却不值得同情，一切都是他的选择，他有无数个脱身的机会，无数个摆脱欲望魔鬼诱惑的岔口，但就是毫无例外的继续堕落。重要的是，我们每一个人都不...

《幻灭》这个故事开场时间是1819年终：大卫完成学业，离开巴黎，回到昂古莱姆去接管父亲的印刷厂。
故事结束的时间，是1829年：1829年，老塞夏死了，留下价值二十万左右的田产，和一大批黄金，大约值三十万法郎……
所以这个故事的主体发生的时间，是波旁王朝复辟时期（1815-18...

人可是怕孤独的，这一点你应该记住，刻在你软绵绵的脑子里在各种孤独之间，认识怕精神上的孤独。只要是人，无论是麻风病人还是苦役犯，是下流东西还是病人，第一个念头总是要找一个同命的伴侣。这种心情是人类求生的表现。人拿出了全部的力量生命的精华，来满足这种需要。不...

《幻灭》的中心内容，是两个有才能、有抱负的青年理想破灭的故事。小说通过两个有才能、有抱负的青年的遭遇，反映了法国大革命以后整整一代青年的处境和精神状态，指出随着封建制度的解体和资本主义的胜利，必然出现人与人之间竞争角逐的局面，由此无可避免地会产生一首首个人...

在巴尔扎克的作品中，浪漫主义的温情、理想显得异常苍白，代之以冷漠、势利、肮脏、愚昧、黑暗，尽管使人味同嚼蜡甚至手脚冰凉，但是使人如同如饮冰水、黯淡寒冷之余有一份强烈的刺激，我想，读巴尔扎克的作品需要一些强大的信念和清醒的头脑，否则，巴尔扎克在小说中播撒的有...

从某种程度上说，这个世界还是很公平的，想要什么就要付出相应的代价。巴尔扎克对吕西安在巴黎街头的心理状态描写相当真实，当你又穷又自卑时，总会觉得自己与世界格格不入，看到一个落魄的人，总是忍不住去想自己和他的相似点，然后加重自卑感，恶性循环。起初读到大卫和夏娃...

[傅雷译幻灭_下载链接1](#)